

Direction des missions institutionnelles et  
des relations internationales  
Division Relations extérieures

Destinataires in fine

Dossier suivi par  
IETA Julien Smeekaert  
Tél. : +33 (1) 53 66 97 81  
Mail : julien.smeekaert@shom.fr

**LETTRÉ CIRCULAIRE REGION G ICC-WG N°01/2021**  
**REGION G ICC-WG CIRCULAR LETTER N°01/2021**

BREST, le 16 février 2021  
N° 06 Shom/DMI/REX/NP

- Objet** : Mise à jour du schéma cartographique INT de la région G – transition de la carte GB2812 (INT2891) à la carte NG2501.  
*Region G INT Scheme update – transition from chart GB2812 (INT891) to chart NG2501*
- Références** : a) S-11 OHI : Guide pour la préparation et la tenue à jour des schémas de cartes Internationales (INT) et d'ENC (Edition 3.1.0) ;  
*IHO S-11: Guidance for the preparation and maintenance of international (INT) charts and ENC schemes (Edition 3.1.0);*  
b) S-4 OHI : Règlement pour les cartes internationales (INT) et spécifications pour les cartes marines, de l'OHI (Edition 4.8.0) ;  
*IHO S-4: Regulations of the IHO for international (INT) charts and chart specifications of the IHO (Edition 4.8.0);*  
c) Lettre n° 02 Shom/DMI/REX/NP du 20 janvier 2021 : Examen de la carte marine NG2501 pour introduction au schéma des cartes internationales.  
*Letter No. 02 Shom/DMI/REX/NP du 20 January 2021: Review of nautical chart NG2501 for introduction to the international chart scheme.*
- Pièce jointe** : Annexe : Carte n° NG2501 du NNHO- Edition n° 3 du 29 janvier 2021.  
*Appendix: NNHO chart No. NG2501 – Edition No. 3 of 29 January 2021.*

Chers collègues, *Dear colleagues,*

Les services hydrographiques du Royaume-Uni (UKHO) et du Nigeria (NNHO) ont organisé le transfert de la responsabilité de production de la carte GB2812, enregistré au schéma des cartes internationales sous le numéro INT2891, vers la carte NG2501 – Lagos Harbour.

Conformément à la publication OHI en référence a) et étant donné que le Nigeria devenant un nouveau producteur de cartes INT, la carte NG2501 (Edition n° 2 du 6 avril 2020) a été soumise aux membres de l'ICCWG de la CHATo pour examen. A la suite des retours d'un certain nombre de membres, le

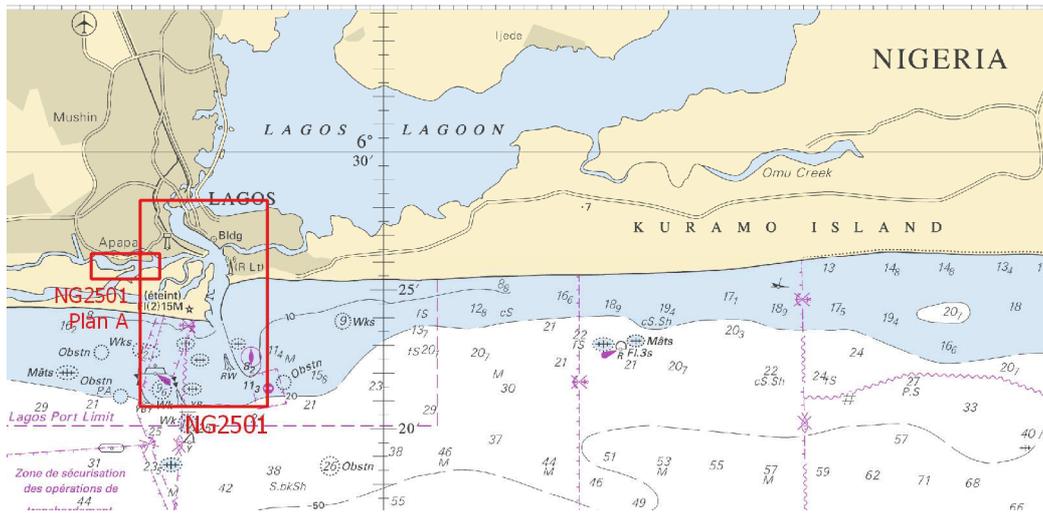
coordinateur cartographique de la Région G a adressé au NNHO la lettre en référence c) contenant des suggestions de correction et recommandations. Je vous prie de trouver en pièce jointe l'édition n° 03 de la carte NG2501 du 29 janvier 2021 à jour de ces corrections au 03 février 2021.

Veillez également trouver ci-dessous les éléments relatifs au plan de transition entre l'UKHO et le NNHO :

- Emprise de la carte NG2501 : identique à celle de la carte GB2812 (y compris pour le cartouche) ;
- Dates d'édition de la carte NG2501 : édition n° 1 : 22 janvier 2019 ; édition n° 2 : 6 avril 2020 et édition n° 3 : 29 janvier 2021 ;
- Retrait de la carte GB2812 avec indication « INT2891 » le 24 décembre 2020 et depuis cette date fac-similé de carte NG2501 sous le numéro GB2812 (sans numéro INT);
- Aucun pays qui reproduit en fac-similé la carte, à l'exception du Royaume-Uni depuis le 24 décembre 2020 ;
- Diffusion de la carte NG2501 : possibilité de commander des copies de la carte NG2501 sur le site du NNHO : <https://www.nnho.ng/Charts.php> ;
- Entretien de la carte NG2501 : nouvelles éditions et corrections décrites dans les Avis aux Navigateurs diffusés mensuellement sur le site du NNHO : <https://www.nnho.ng/RegularNMs.php> ;
- Production de l'ENC équivalente à la carte NG2501 : ENC NG525010 (Edition n° 3) produite par le NNHO (retrait de l'ENC GB502812 le 11 décembre 2020) ;
- Entretien de l'ENC NG525010 : les nouvelles éditions et mises à jour sont reçues directement par IC-ENC en provenance du NNHO.

Au vu de l'ensemble de ces éléments, j'ai l'honneur de soumettre à votre approbation l'introduction au schéma cartographique INT de la région G la carte NG2501, sous le numéro INT 2891, et en conséquence le retrait de la carte GB2812.

Numéro INT	Numéro National	Titre	Sud	Nord	Ouest	Est	Echelle
<b>Schéma INT approuvé / <i>Approved INT Scheme</i></b>							
INT2891	GB2812	Lagos Harbour	06°20.80'N	06°28.27'N	003°21.30'E	003°25.85'E	12 500
INT2891 Plan A	GB2812 Plan A	Tin Can Island Terminal	06°25.40'N	06°26.35'N	003°19.55'E	003°22.00'E	12 500
<b>Schéma INT proposé / <i>Proposed INT Scheme</i></b>							
INT2891	NG2501	Lagos Harbour	06°20.80'N	06°28.27'N	003°21.30'E	003°25.85'E	12 500
INT2891 Plan A	NG2501 Plan A	Tin Can Island Terminal	06°25.40'N	06°26.35'N	003°19.55'E	003°22.00'E	12 500



*Emprise de la carte NG2501 et de son cartouche / Coverage of chart NG2501 and its inset*

Le Coordinateur invite donc les Etats producteurs de la région G à formuler leur avis et remarques sur cette proposition au plus tard le **8 mars 2021**.

Courtesy translation

*The United Kingdom (UKHO) and Nigerian (NNHO) Hydrographic Offices have organised the transfer of the responsibility for the production of the chart GB2812, registered in the international chart scheme under the number INT2891, to the chart NG2501– Lagos Harbour.*

*In accordance with the IHO publication in reference a) and Nigeria becoming a new producer of INT charts, chart NG2501 (Edition No. 2 of 6 April 2020) has been submitted to the EAHC ICCWG members for review. Following feedback from a few members, the cartographic coordinator of Region G sent the letter in reference c) to the NNHO with suggestions for corrections and recommendations. Please find enclosed the edition No. 03 of the chart NG2501 of 29 January 2021 updated with these corrections on 03 February 2021.*

*Please also find below the elements relating to the transition plan between UKHO and NNHO:*

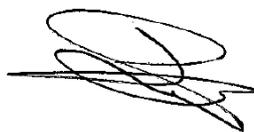
- Coverage of chart NG2501: same as GB2812 (including the inset);
- Edition dates of chart NG2501: edition No. 1 : 22 January 2019, edition No. 2 : 6 April 2020 and edition No. 3 : 29 January 2021;
- Withdrawal of chart GB2812 with indication "INT2891" on 24 December 2020 and since that date facsimile of chart NG2501 under number GB2812 (without INT number);
- No printer nations, except for the UK since 24 December 2020;
- Distribution of chart NG2501: copies of chart NG2501 can be ordered on the NNHO website : <https://www.nnho.ng/Charts.php>;
- Maintenance of chart NG2501: new editions and corrections described in the Notices to Mariners monthly published on NNHO website : <https://www.nnho.ng/RegularNMs.php>;
- Production of the ENC equivalent to chart NG2501 : ENC NG525010 (Edition No. 3) produced by NNHO (withdrawal of ENC GB502812 on 11 December 2020);
- Maintenance of ENC NG525010: new editions and updates directly received by IC-ENC from NNHO.

*In view of all these elements, I have the privilege to submit for your approval the introduction of chart NG2501 to the INT chart scheme for Region G, under INT number 2891, and consequently the withdrawal of chart GB2812.*

*(See table and illustration above)*

*The charting coordinator invites the Producing Nations within Region G to provide their approvals / comments on this proposal not later than **March 8<sup>th</sup> 2021**.*

L'ingénieur en chef des études et techniques  
de l'armement Pierre-Yves Dupuy,  
Directeur des missions institutionnelles et  
des relations internationales  
Coordinateur cartographique Région G / *Region G INT*  
*charting coordinator*



---

Destinataires : Secrétariat de l'OHI - Etats membres de l'ICCWG de la CHAtO

Copies extérieures : NNHO - UKHO

Copies intérieures : DG - DMI - DOPS - DSD - Archives (DMIDSD/2.023)

---

